

Совет Безопасности

Distr: General
6 April2020

Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 31 марта 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2518 (2020) Совета Безопасности по пункту, озаглавленному "Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира". Эта резолюция была принята 30 марта 2020 года в соответствии с процедурой голосования, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) и согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19).

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму копии следующих документов:

- моего письма от 27 марта 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности, в котором я поставил на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/240 (см. приложение I и добавление к нему);
- ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II-XVI);
- заявлений, представленных впоследствии членами Совета Безопасности, с разъяснением их мотивов голосования (см. приложения XVII-XX).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Чжан** Цзюнь
Председатель Совета Безопасности

20-05234 (R) 210420 210420





Приложение I

Письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с пониманием и процедурой, согласованными членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), и изложенными в моем письме от 27 марта 2020 года, я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили представленный Китайской Народной Республикой проект резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240) и достигли по нему консенсуса. Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции (см. добавление).

В соответствии с пониманием, достигнутым членами Совета, я в своем качестве Председателя Совета сейчас ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование.

Убедительно прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или поверенного в делах в течение ближайшего 24-часового периода, не подлежащего продлению. Затем этот процесс будет продолжен в соответствии с достигнутой договоренностью.

(Подпись) **Чжан** Цзюнь
Председатель Совета Безопасности
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

Добавление

Организация Объединенных Наций S/2020/240



Совет Безопасности

Provisional
26 March 2020

Russian
Original: English

Китай: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая главную ответственность Совета Безопасности по Уставу за поддержание международного мира и безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся миротворческой деятельности,

вновь подтверждая основные принципы миротворчества, такие как согласие сторон, беспристрастность и неприменение силы, за исключением случаев самообороны и защиты мандата,

подчеркивая важность миротворческой деятельности как одного из наиболее действенных из имеющихся у Организации Объединенных Наций инструментов содействия установлению и поддержания международного мира и безопасности, заявляя, что одними только военными и техническими мерами невозможно обеспечить достижение и сохранение прочного мира и что для этого требуются политические решения, и будучи твердо убежден в том, что при подготовке и развертывании операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира следует ориентироваться именно на такие политические решения,

с признательностью отмечая прогресс, достигнутый в предпринятых Генеральным секретарем усилиях по мобилизации всех партнеров и заинтересованных сторон на поддержку повышения эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций посредством его инициативы «Действия в поддержку миротворчества», в которой придается особое значение безопасности и охране миротворцев наряду с продвижением политических решений, содействием осуществлению повестки дня по вопросу о женщинах, мире и безопасности, усилением защиты гражданских лиц, поощрением результативного исполнения обязанностей и обеспечения подотчетности, усилением воздействия миротворческой деятельности на миростроительство и сохранение мира, совершенствованием партнерских связей

в миротворческой деятельности и укреплением дисциплины миротворческих операций и персонала,

выражая глубокую озабоченность в связи с угрозами для безопасности миротворцев Организации Объединенных Наций и целенаправленными нападениями на них во многих миротворческих миссиях, которые представляют собой серьезный вызов для миротворческих операций Организации Объединенных Наций, включая угрозы, создаваемые наземными минами, взрывоопасными пережитками войны и самодельными взрывными устройствами, напоминая о самоотверженности военного, полицейского и гражданского персонала при выполнении миротворческих мандатов Организации Объединенных Наций в сложных условиях, самым решительным образом осуждая убийства и все акты насилия против персонала Организации Объединенных Наций, которые могут представлять собой военные преступления, и воздавая должное всем миротворцам из состава полицейских, военных и гражданских компонентов, отдавших свои жизни на службе Организации Объединенных Наций,

особо отмечая, что он придает важное значение охране и безопасности миротворцев на местах и что Генеральному секретарю, странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, и государствам-членам необходимо сообща принимать меры для того, чтобы миссии обеспечивались достаточными ресурсами и чтобы все миротворцы, действующие на местах, были готовы и способны выполнять свой мандат эффективным и безопасным образом и располагали для этого соответствующими средствами,

осуждая нарушения соглашений о статусе сил любыми сторонами таких соглашений, признавая серьезные риски, которые такие риски могут создавать для охраны и безопасности миротворцев, и заявляя, что не должны создаваться препятствия вводу персонала и имущества в страну и свободе передвижения в рамках мандата,

принимая к сведению принятые Секретариатом и государствами-членами меры и прилагаемые ими усилия по профилактике заболеваний, включая инфекционные заболевания, среди миротворцев и борьбе с ними,

отмечая, что оговорки, которые не были объявлены и официально не приняты Секретариатом, могут отрицательно сказаться на выполнении мандата, и подчеркивает важность недопущения оговорок, которые могут сказаться на оперативной эффективности миссии и создавать угрозу для охраны и безопасности миротворцев, особенно во враждебных условиях,

ссылаясь на доклад о повышении безопасности миротворцев Организации Объединенных Наций и соответствующий план действий и подчеркивая, что следствием недостатков в подготовке, оснащении, качестве руководства на всех уровнях и исполнения, подотчетности и медицинских возможностях миссий может быть повышение риска для их безопасности, в том числе более высокий риск их гибели,

ссылаясь на свою резолюцию 2436 (2018) и подчеркивая связь между качеством работы негражданского и гражданского миротворческого персонала и его безопасностью и признавая, что формирование культуры результативной работы в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира будет способствовать повышению эффективности выполнения миротворческих

мандатов, а также позволит улучшить положение в части охраны и безопасности миротворцев,

вновь подтверждая важность полного, эффективного и конструктивного участия женщин в операциях по поддержанию мира и важность проведения и учета гендерного анализа и гендерных оценок при рассмотрении вопросов охраны и безопасности персонала,

признавая, что возможные негативные последствия ухудшения состояния окружающей среды могут в долгосрочной перспективе усугубить некоторые существующие угрозы стабильности некоторых принимающих государств, особенно уязвимых к таким негативным последствиям, которые могут повлиять на охрану и безопасность миротворцев, при одновременном уважении в этой связи соответствующих мандатов всех органов Организации Объединенных Наций,

признавая важнейшую роль миротворцев Организации Объединенных Наций в содействии установлению и поддержании международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также тот факт, главная ответственность за охрану и безопасность персонала и имущества Организации Объединенных Наций лежит на принимающем государстве, и признавая далее необходимость повышения эффективности усилий по укреплению охраны и безопасности на всех уровнях как в штаб-квартирах, так и на местах, в качестве совместной задачи,

1. *подчеркивает* важность поддержки миротворческих операций Организации Объединенных Наций, признает решающую роль, которую миротворчество играет в обеспечении условий для достижения стабильности и устойчивого мира и подчеркивает важность усиления охраны и безопасности миротворцев;

2. *просит* принимающие государства выполнять свои обязательства и предоставлять миротворцам Организации Объединенных Наций доступ и обеспечивать свободу передвижения миротворцев и их имущества в соответствии с мандатом, в том числе для эвакуации раненых и больных, и просит Секретариат поручить всем миротворческим миссиям систематически документально фиксировать нарушения соглашений о статусе сил, а руководству миссий –– использовать эту информацию по мере необходимости для отслеживания и урегулирования рисков в плане охраны и безопасности миротворцев;

3. *призывает* все государства-члены, принимающие у себя миротворческие операции, оперативно расследовать нападения на персонал Организации Объединенных Наций и надлежащим образом привлекать виновных к ответственности и постоянно информировать страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, о ходе таких расследований и судебных процессов;

4. *отмечает,* что миротворцы действуют в ухудшающихся и сложных политических условиях и обстановке в плане безопасности и сталкиваются с асимметричными и комплексными угрозами, подчеркивает важность обеспечения того, чтобы миротворческие миссии укрепляли свой потенциал и системы, чтобы сохранять гибкость и эффективность при выполнении своего мандата в конкретных оперативных условиях и тем самым более эффективно обеспечивать охрану и безопасность миротворцев и выполнять функции

миссии по защите, в том числе, при необходимости, путем предоставления соответствующих медицинских средств, а также сил и средств стратегического значения;

5. *просит* Генерального секретаря и далее предпринимать все надлежащие шаги к усилению охраны и безопасности миротворческого персонала, в том числе путем повышения, где это необходимо, степени осведомленности о ситуации в миссиях по поддержанию мира посредством принятия мер по укреплению их потенциала в области получения и анализа информации, включая возможности для наблюдения и контроля, в пределах их мандата и района операций;

6. *призывает* государства-члены и Организацию Объединенных Наций обеспечивать безопасные, благоприятные и учитывающие гендерные аспекты условия работы для женщин, участвующих в операциях по поддержанию мира, и противодействовать угрозам и насилию в их отношении;

7. *подтверждает* свою решимость принимать эффективные меры к дальнейшей активизации партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными, а также субрегиональными организациями в области охраны и безопасности, призывает партнерства поддерживать усилия Африканского союза по дальнейшей разработке политики, руководящих принципов и учебно-методических указаний по обеспечению охраны и безопасности его миротворцев;

8. *просит* операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира активизировать взаимодействие и контакты с правительствами принимающих стран, местными властями и населением в целях укрепления доверия и взаимопонимания и повышения уровня безопасности;

9. *призывает* принять меры к усилению оперативной медико-санитарной поддержки, включая установление четко определенных и практически применимых медицинских стандартов для операций по поддержанию мира, ускорить предпринимаемые усилия по совершенствованию системы медицинского обслуживания и эвакуации раненых миротворцев, обеспечить развертывание адекватных медицинских учреждений и квалифицированного персонала для принятия необходимых мер реагирования в формате 10-1-2 в любое время в пределах района миссии и как можно ближе к местам дислокации предоставляемых странами воинских и полицейских контингентов, на протяжении всего срока действия миссий;

10. *просит* Генерального секретаря пересмотреть стандарты Организации Объединенных Наций в области учебной подготовки и работы в области охраны и безопасности миротворцев и обеспечить их единообразие и призывает государства-члены при поддержке Секретариата в соответствующих случаях принять меры к повышению эффективности учебной подготовки миротворцев Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, по вопросам противодействия угрозе, создаваемой самодельными взрывными устройствами, охраны здоровья и первой медицинской помощи;

11. *вновь подтверждает* критически важную связь между охраной и безопасностью и служебной деятельностью гражданского и негражданского миротворческого персонала и в этой связи приветствует инициативы Генерального секретаря по официальному закреплению культуры высокой эффективности в миротворческих операциях Организации Объединенных

Наций, ссылается на свои просьбы в его резолюциях 2378 (2017) и 2436 (2018) о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил использование объективных данных о служебной деятельности, касающихся эффективности миротворческих операций, для улучшения деятельности миссий, включая решения по таким вопросам, как развертывание, принятие мер по улучшению положения, репатриация и стимулирование, и вновь заявляет о своей поддержке деятельности по разработке всеобъемлющего и комплексного нормативного рамочного подхода к оценке результативности, в соответствии с которым устанавливались бы четкие стандарты служебной деятельности для оценки работы всего гражданского и негражданского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях по поддержанию мира и оказывающего поддержку таким операциям, и который способствовал бы эффективному и полному осуществлению мандатов и включал бы в себя всеобъемлющую и объективную методологию, основанную на ясных и четко определенных контрольных показателях, в целях привлечения к ответственности за неудовлетворительную работу и применения стимулов и мер поощрения за образцовую работу;

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций принять дальнейшие меры с целью обеспечить функционирование облегченного координационного механизма, который предназначается для содействия повышению эффективности учебной подготовки и мероприятий по наращиванию потенциала, проводимых государствами-членами, и подключить к нему страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, организации, предоставляющие услуги по подготовке кадров и наращиванию потенциала, и структуры Организацию Объединенных Нации, и рекомендует государствам-членам взаимодействовать с этим механизмом в целях улучшения учебной подготовки по вопросам охраны и безопасности;

13. *принимает к сведению* предпринимаемые Секретариатом усилия по разработке стратегии, направленной на содействие более комплексному применению новых технологий в целях усиления охраны и безопасности, повышения уровня информированности о положении дел, расширения поддержки на местах и обеспечения выполнения основных положений, предусмотренных мандатами; рекомендует странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, и полевым миссиям поддерживать ориентированные на работу на местах, надежные и экономичные новые технологии, в основе которых лежат практические потребности конечных пользователей на местах, и в этой связи подчеркивает необходимость проведения, в соответствующих случаях, консультаций с государствами-членами и принимающими странами

14. *просит* Генерального секретаря докладывать о ходе работы по усилению охраны и безопасности миротворцев, в том числе по вопросам, затронутым в настоящей резолюции, в рамках его всеобъемлющего ежегодного брифинга, предусмотренного в резолюции 2378 (2017);

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающееся проекта резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия проектов резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией COVID-19, я рад сообщить, что Бельгия голосует за этот проект резолюции. На данном этапе наша делегация не намерена выступать с разъяснением мотивов голосования.

(Подпись) Марк **Пекстен де Бёйтсверве**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель
Бельгии при Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы поблагодарить Вас и Ваших сотрудников за решительную поддержку в деле содействия проведению голосования.

Просьба принять к сведению, что Китай голосует за проект резолюции (S/2020/240), представленный Китайской Народной Республикой и касающийся охраны и безопасности миротворцев. К настоящему документу прилагается разъяснение мотивов голосования.

(Подпись) **Чжан** Цзюнь
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV

Письмо Представителя Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, в котором говорится о достигнутой между членами Совета договоренности в связи с нынешними чрезвычайными обстоятельствами, вызванными пандемией COVID-19, представлять наши голоса в письменном виде в течение не подлежащего продлению 24-часового периода, а также с письмом Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, в котором Председатель Совета Безопасности ставит на голосование проект резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240), Доминиканская Республика хотела бы представить свой голос.

В этой связи по поручению моего правительства Доминиканская Республика голосует за проект резолюции об охране и безопасности миротворцев.

(Подпись) Хосе **Сингер Вайзингер**
Чрезвычайный и полномочный посол
Специальный посланник Доминиканской Республики в Совете Безопасности

Приложение V

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, что наша делегация голосует за проект резолюции S/2020/240 Совета Безопасности об охране и безопасности миротворцев.

(Подпись) Свен **Юргенсон**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Эстонии при Организации Объединенных Наций

Приложение VI

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, в котором он призвал членов Совета провести голосование по представленному Китаем проекту резолюции, касающемуся охраны и безопасности миротворцев (S/2020/240).

Франция голосует за проект резолюции.

(Подпись) Никола **де Ривьер**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Франции при Организации Объединенных Наций

Приложение VII

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам в ответ на Ваше письмо от 27 марта 2020 года, в котором инициирована процедура письменного голосования, которая в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности, должна быть проведена в конце апреля 2020 года.

Федеративная Республика Германия голосует по представленному Китайской Народной Республикой проекту резолюции по вопросу об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240), следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Юрген **Шульц**
Посол
Заместитель Постоянного представителя Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающимся проекта резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240).

Настоящим указываю, что Индонезия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Диан Трианшах **Джани**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Вербальная нота Постоянного представительства Нигера при Организации Объединенных Наций от 28 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Постоянное представительство Нигера при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке имеет честь сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года, в котором излагается согласованная временная процедура принятия проектов резолюций во время пандемии COVID-19.

По представленному Китайской Народной Республикой проекту резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240) Республика Нигер голосует "за".

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 27 марта 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240).

В соответствии с изложенной в Вашем письме от 27 марта 2020 года процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, действующей в период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией COVID-19, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Василий **Небензя**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Российской Федерации при Организации Объединенных Наций

Приложение XI

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на представленный Китайской Народной Республикой проект резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240).

В этой связи я хотела бы сообщить, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 27 марта 2020 года, касающееся представленного Китайской Народной Республикой проекта резолюции Совета Безопасности об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240).

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель
Южно-Африканской Республики при Организации Объединенных Наций

Приложение XIII

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Туниса при Организации Объединенных Наций от 28 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Китая в его качестве Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающееся проекта резолюции об охране и безопасности миротворцев, представленного Китайской Народной Республикой в документе S/2020/240, я хотел бы информировать Вас о том, что Тунис голосует за этот проект резолюции.

(Подпись) Тарек **Ладаб**
Посол
Временный поверенный в делах Постоянного представительства Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIV

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Со ссылкой на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2020/240) об охране и безопасности миротворцев.

(Подпись) Джонатан **Аллен**
Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций

Приложение XV

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Соединенные Штаты Америки голосуют за представленный Китайской Народной Республикой проект резолюции об охране и безопасности миротворцев (S/2020/240).

(Подпись) Келли **Крафт**
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при
Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающимся проекта резолюции об охране и безопасности миротворцев, представленного Китайской Народной Республикой (S/2020/240).

В соответствии с пониманием и процедурой, согласованными членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), и отраженными в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, хотел бы настоящим информировать Вас о том, что Вьетнам принял решение голосовать за вышеупомянутый проект резолюции и на данном этапе не намерен делать никаких заявлений по этому вопросу.

(Подпись) **Данг** Динь Куи
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVII

[Подлинный текст на английском и китайском языках]

Заявление Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций г-на Чжан Цзюня

Китай благодарит членов Совета Безопасности за активное участие в консультациях по проекту резолюции, свидетельствующее о том значении, которое они придают безопасности миротворцев, и за их стремление действовать в духе компромисса. Китай надеется, что Совет Безопасности единогласно примет резолюцию о безопасности миротворцев и единодушно направит положительный сигнал в этой связи. Поскольку это первая резолюция о безопасности миротворцев, принятая Советом, то она будет, по нашему мнению, иметь большое значение для совершенствования миротворческих операций и эффективного обеспечения охраны миротворцев.

В этом году исполняется семьдесят пять лет с момента основания Организации Объединенных Наций. Осуществление инициативы Генерального секретаря Гутерриша "Действия по поддержанию мира" находится на крайне важном этапе; начинается новый этап в осуществлении операций по поддержанию мира. В то же время условия, в которых проводятся операции по поддержанию мира, становятся все более сложными и опасными, появляются новые проблемы. В конечном итоге ответственность за выполнение мандатов операций по поддержанию мира возлагается на миротворцев, и следует в более срочном порядке принимать меры для повышения уровня их защиты и безопасности. Мы все несем за это ответственность.

Китай выступает за принятие Советом резолюции об охране миротворцев в целях достижения консенсуса и настоятельно призывает международное сообщество увеличить свой вклад в проведение операций по поддержанию мира, принимать практические меры для усиления охраны миротворцев и укрепления потенциала, с тем чтобы мандаты выполнялись лучше, операции по поддержанию мира осуществлялись более эффективно и была возможность играть более весомую роль в устранении "горячих точек" с помощью политических средств. Резолюция охватывает многочисленные аспекты, в том числе касающиеся подготовки кадров, медицинского обслуживания, налаживания партнерских отношений, женщин и технологий. Призываем все стороны принимать практические меры по эффективному обеспечению охраны миротворцев. Чем быстрее мы начнем действовать, тем лучше будет обеспечиваться безопасность миротворцев и тем более многообещающими будут региональные мирные процессы.

Китай является одним из государств, выделяющих наибольший объем средств и предоставляющих наибольшее число военнослужащих для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Он оказывает решительную поддержку операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и является их активным участником. Обязательство из шести пунктов, взятое президентом Си Цзиньпином на Саммите Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в 2015 году, выполняется. Что касается планов на будущее, то Китай будет и впредь придерживаться ответственного подхода и сотрудничать со всеми сторонами, следуя нашей приверженности многостороннему подходу и повышению эффективности операций по поддержанию мира.

Приложение XVIII

Заявление Постоянного представителя Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций г-на Диана Трианшаха Джани

Индонезия приветствует сегодняшнее принятие резолюции 2518 (2020) об охране и безопасности миротворцев. Мы высоко оцениваем усилия Китая по содействию переговорам и благодарим членов Совета за конструктивное участие в них несмотря на сложную ситуацию, связанную с пандемией заболевания, вызванного коронавирусной инфекцией (COVID-19).

Индонезия голосовала за эту резолюцию. Мы всегда будем придавать приоритетное значение охране и безопасности "голубых касок".

Миротворцы действуют во все более сложных и опасных условиях в плане безопасности, в связи с чем их жизнь оказывается под угрозой. Совсем недавно погиб один из индонезийских военнослужащих, который служил в Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго. Отмечая определенный прогресс в сокращении числа погибших в ходе операций по поддержанию мира, Индонезия считает, что многое еще предстоит сделать. Ведь даже если погибает один миротворец, это все еще слишком много.

Эта резолюция является важным шагом на пути к повышению уровня охраны и безопасности миротворцев. В ней содержится призыв принять меры к усилению оперативной медико-санитарной поддержки, обеспечить развертывание соответствующих медицинских учреждений и квалифицированного персонала, в том числе для эвакуации раненых.

Кроме того, Индонезия приветствует надлежащее признание в резолюции важности подготовки кадров и наращивания потенциала в области охраны и безопасности. Мы считаем, что хорошо подготовленным и хорошо оснащенным миротворцам будет проще профессионально и безопасно выполнять свои задачи.

В резолюции также подчеркивается важность недопущения оговорок, поощрения участия общин, улучшения осведомленности о ситуации и использования технологий для повышения уровня охраны и безопасности миротворцев.

Индонезия считает, что, принимая эту резолюцию, Совет Безопасности направляет всем нашим миротворцам решительный и четкий сигнал о том, что мы заботимся о повышении уровня их охраны и безопасности и всецело привержены этому делу.

В заключение мы благодарим миротворцев за те бесценные усилия, которые они прилагают ради мира, рискуя своей жизнью. Давайте же воздадим должное их самоотверженности и готовности к самопожертвованию и обеспечим для них более высокий уровень охраны и безопасности.

Приложение XIX

Заявление Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций г-на Василия Небензи

Имею честь обратиться к Вам, г-н Председатель, в Вашем качестве Председателя Совета Безопасности в марте 2020 года, в связи с Вашей инициативой по принятию резолюции 2518 (2020) об охране и безопасности миротворцев и заверить Вас в поддержке Российской Федерации в этом отношении.

Имею честь также сообщить Вам, г-н Председатель, о решении Российской Федерации стать соавтором этой резолюции. Позвольте мне выразить нашу глубокую признательность за эту важную и своевременную инициативу. Мы благодарны за то, что положения резолюции соответствуют всеобъемлющему подходу, согласованному в ходе последней сессии Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира, состоявшейся в марте. Мы высоко ценим Вашу конструктивную роль в переговорном процессе и Ваши усилия по обеспечению учета основных опасений всех членов Совета Безопасности, в том числе включение в текст ссылки на основные принципы миротворчества и упоминания о необходимости урегулировании конфликтов политическими средствами, что в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций по-прежнему крайне необходимо.

Мы также поддерживаем Ваш подход, г-н Председатель, направленный на то, чтобы подчеркнуть важность принятия всех надлежащих мер по усилению охраны и безопасности персонала операций по поддержанию мира. В резолюции также содержится призыв к дальнейшему укреплению партнерских связей между Организацией Объединенных Наций и региональными, а также субрегиональными организациями в решении вопросов, касающихся охраны и безопасности миротворцев. Убеждены, что данная резолюция внесет существенный вклад в усиление охраны и безопасности миротворцев, а также в повышение общей эффективности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Приложение XX

Заявление Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций г-жи Инги Ронды Кинг

Сент-Винсент и Гренадины проголосовали за резолюцию 2518 (2020) об охране и безопасности миротворцев. Следует признать, что наша страна не предоставляет ни воинские, ни полицейские контингенты. Вместе с тем мы признаем, что поддержание мира остается центральным инструментом в наших коллективных усилиях по борьбе с бедствием войны. Мы хотели бы вновь подчеркнуть, что, хотя операции по поддержанию мира могут способствовать прекращению военных действий в краткосрочной или среднесрочной перспективе, переход от прекращения огня к прочному и устойчивому миру требует применения многоаспектного подхода, позволяющего устранить причин, лежащие в основе конфликта. Следовательно, для получения этих желаемых результатов операции по поддержанию мира непременно должны быть лишь одним из элементов более широкого и всеохватного политического процесса, возглавляемого самими странами. Негражданские и гражданские сотрудники этих стабилизационных миссий всегда должны проходить надлежащую подготовку, с тем чтобы они могли выполнять свои мандаты исходя из этих более широких политических целей.

В современных условиях глобализации, порождающих неопределенную, непрерывно изменяющуюся обстановку в плане безопасности, деятельность по поддержанию мира становится все более сложной. Рост нетрадиционных угроз, включая трансграничный терроризм, массовое перемещение людей, эпидемии, изменение климата и прочие явления, угрожающие безопасности человека, усугубляет эту сложную обстановку в плане безопасности, а эскалация напряженности служит основным фактором, провоцирующим начало конфликта.

Тем временем миротворцам поручено выполнять свои мандаты в этих условиях, все более сложных в политическом плане, а также в плане безопасности и экологии. Сент-Винсент и Гренадины выражают признательность всем странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, а также их военнослужащим и полицейским за неизменную преданность своему делу и жертвы, на которые они идут. Мы приветствуем любые инициативы, направленные на улучшение положения в части охраны и безопасности миротворцев путем обеспечения предоставления им необходимой оперативной, материально-технической, медицинской, финансовой и личной поддержки.

Одним из центральных аспектов повышения эффективности охраны и безопасности миротворцев является обеспечение того, чтобы они подходили к выполнению сложных задач в трудных условиях с правильными установками. В этой связи мы приветствуем продолжающуюся в рамках инициативы Генерального секретаря «Действия в поддержку миротворчества» работу по обеспечению более высоких показателей служебной деятельности и повышению подотчетности. Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем внедрение в рамках этой инициативы ряда инструментов и механизмов, таких как Комплексная система служебной аттестации и Система обеспечения готовности миротворческого потенциала. Вместе с тем наша делегация подчеркивает, что сами миротворцы должны иметь необходимые гарантии того, что они получат

вознаграждение за свою напряженную и преданную работу. Следовательно, все государства-члены должны выполнять свои обязательства по предоставлению системе Организации Объединенных Наций необходимого финансирования по линии начисленных взносов. Невнесение таких взносов приводит к дефициту бюджета операций по поддержанию мира, что может препятствовать выполнению мандатов, поскольку вызывает задержки с возмещением расходов странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, нехватку необходимого оборудования и падение морального духа среди военнослужащих и полицейских.

На экологические условия, в которых миротворцев просят выполнять порученные им задачи, все большее влияние оказывает явление изменения климата. Непредсказуемые погодные условия, такие как нерегулярные осадки и наводнения, еще больше усложняют решение транспортных и материально-технических задач, стоящих перед миротворческими миссиями и их персоналом. Эти факторы также усугубляют политическую ситуацию и обстановку в плане безопасности во многих принимающих государствах, создавая дополнительную нагрузку на операции по поддержанию мира и личные риски для самих миротворцев. Поэтому мы считаем абсолютно необходимым, чтобы международное сообщество мобилизовало достаточную финансовую поддержку для оказания помощи странам, затронутым изменением климата. Для повышения эффективности наших усилий по достижению прочного мира и безопасности необходимо разрабатывать и осуществлять стратегии укрепления потенциала противодействия неблагоприятным явлениям и смягчения рисков, обусловленных изменением климата, на пространстве от Сахеля до региона Африканского Рога.